

RU

## Совершенствование навыков межкультурной коммуникации китайских студентов вуза посредством освоения зоологического кода русского языка

Цуй Лулу

**Аннотация.** Цель исследования - обоснование образовательной ценности фразеологизмов с компонентом-зоонимом для обучения китайских студентов русскому языку как иностранному и формирования навыков межкультурной коммуникации. В статье выработаны критерии выбора и включения фразеологизмов-зоонимов русского языка в состав учебных материалов для обучения китайских студентов. Охарактеризованы этапы освоения зоологического кода изучаемого языка китайскими студентами, а также эффективные методы их реализации. Научная новизна: предложена система упражнений по введению и закреплению лексического материала, содержащего зоологический код русского языка, для совершенствования навыков межкультурной коммуникации китайских студентов вуза. В результате исследования актуализированы роль и значение зоологического кода русского языка в обеспечении межкультурной коммуникации китайских студентов; охарактеризованы национально-культурная специфика зоонимов и анималистического компонента, их этноспецифические и универсальные черты.

EN

## Improving Cross-Cultural Communication Skills among Chinese University Students through the Mastery of the Zoological Code of the Russian Language

Cui Lulu

**Abstract.** The aim of the study is to substantiate the educational value of phraseological units with a zoonym component for teaching Chinese students Russian as a foreign language and forming their cross-cultural communication skills. The paper develops criteria for selection and inclusion of phraseological units - zonyms of the Russian language in educational materials for teaching Chinese students. The stages of mastering the zoological code of the Russian language by Chinese students are characterised, as well as effective methods of their implementation. Scientific novelty lies in the fact that the paper proposes a system of exercises for introduction and consolidation of lexical material containing the zoological code of the Russian language for improving cross-cultural communication skills among Chinese university students. As a result of the study, the role and significance of the zoological code of the Russian language in ensuring cross-cultural communication of Chinese students have been actualised; the national-cultural specificity of zonyms and the animalistic component, their ethnospecific and universal features have been characterised.

### Введение

Актуальность. Глобализация XXI века привела не только к бурному технологическому прогрессу, но и к существенному повышению роли знания иностранных языков среди широких слоев населения. Это связано с тем, что современный человек достаточно много времени проводит в путешествиях, обладает деловыми и культурными связями с представителями других стран и народов. В таких условиях владение языковыми кодами иностранных культур способствует не только расширению индивидуального сознания личности, но и всеобщему развитию мировоззрения общества, формированию толерантности и, как следствие, достижению успеха во многих сферах и отраслях деятельности.

Овладение иностранным языком – процесс довольно сложный. Он предполагает приобретение языковых знаний и умений, формирование устойчивого представления о продуктивной деятельности представителей другого языкового сообщества. За последние несколько лет педагоги, в числе которых О. В. Лаврова (2015),

М. М. Соколова, А. М. Соколова, В. В. Калита (2017), пришли к выводу, что для осуществления эффективной межкультурной коммуникации важно не только знание непосредственно языка, но и полноценное понимание его культурных кодов.

Актуальность разработки условий внедрения зоологического кода в образовательный процесс обучения китайских студентов для формирования навыков межкультурной коммуникации не вызывает сомнений. Дело в том, что зоонимы и фразеологизмы с анималистическим компонентом широко распространены среди носителей русского и китайского языков. Однако человек, для которого данные языки являются иностранными, использует эти единицы в своей речи крайне редко, поскольку они достаточно сложны для его восприятия. При этом неправильное употребление зоонимов может привести к сбоям в межкультурной коммуникации и затруднять эффективность образовательного процесса. Помимо прочего, данный пласт языка с педагогической и методологической точки зрения остается не до конца исследованным.

Задачи исследования:

- обосновать необходимость освоения зоологического кода русского языка при иноязычном обучении китайских студентов в вузе;
- разработать критерии отбора фразеологических единиц с компонентом-зоонимом русского языка для внедрения в процесс изучения иностранного языка китайскими студентами в вузе;
- представить систему упражнений по введению и закреплению соответствующего лексического материала для совершенствования навыков межкультурной коммуникации китайских студентов вуза.

Методы исследования: теоретический анализ русской и китайской научной и лингвистической литературы по проблеме исследования; анализ учебно-методических источников и дидактических материалов.

Теоретическая база исследования состоит из научных трудов таких ученых, как Н. Н. Изотова (2022), О. В. Лаврова (2008; 2015), Л. Р. Сакаева (2008), М. М. Соколова, А. М. Соколова, В. В. Калита (2017), Е. Д. Сон (2018), Н. С. Ширшова (2013), Е. С. Яковлева, С. И. Абумустафа (2020), Е. В. Болгова, О. Н. Иванищева (Bolгова, Ivanischeva, 2021), Т. В. Леонтьева, А. В. Щетинина, А. В. Воробьева, А. Н. Блинова (Leontyeva, Shchetynina, Vorobyeva et al., 2016), в которых раскрываются педагогические и дидактические основы формирования межкультурной компетенции студентов при изучении иностранного языка. Особо ценными при проведении настоящего исследования оказались положения и научные разработки О. В. Лавровой (2008; 2015), которая предложила критерии для отбора лексических единиц с компонентом-зоонимом для учебных целей в аудитории китайских студентов; Е. Д. Сон (2018), которая указала на необходимость учета национального характера студентов при формировании межкультурной компетенции в условиях вуза.

Практическая значимость: результаты исследования могут найти свое применение в процессе преподавания русского языка как иностранного, в частности в китайской аудитории, для формирования навыков межкультурного общения, а также при чтении лекционных вузовских курсов по лингвокультурологии, лексикологии и фразеологии.

## Основная часть

Межкультурная коммуникация – процесс взаимодействия между индивидами, являющимися носителями разных культур, имеющих собственный языковой код, конвенции поведения, ценностные установки, обычаи и традиции. Основы межкультурной коммуникации у иностранных обучающихся, прибывающих в новую страну для обучения, следует формировать начиная со дня их приезда. Попадая в новую социокультурную среду, студент вынужден приспосабливаться к условиям жизни в ней, решать проблемы взаимоотношений с другими участниками образовательного процесса. В этом плане очевидной является необходимость формирования готовности контингента иностранных студентов к межкультурной коммуникации.

Следует уточнить, что в рамках настоящего исследования не случайно акцент делается именно на совершенствовании навыков межкультурной коммуникации. Под навыком в данном контексте понимается поведение, компетенция, которая была либо изучена, либо приобретена в процессе целенаправленного обучения. Так, например, способность говорить – это природно-приобретенное универсальное умение каждого человека, а возможность осуществлять эффективную межкультурную коммуникацию – это навык, который необходим и подвластен далеко не каждому, который имеет специфический характер и может контролироваться, изменяться в случае необходимости посредством практики, личного развития и тренировки.

Кристаллизация кодов культуры происходит в знаках, которые могут быть вербализованными и невербализованными. В процессе эволюции человек всегда придавал особое значение образам природы, наделяя их чувствами, эмоциями. Специфические особенности повадок, поведения представителей фауны, зафиксированные в семантике языковых единиц, способствуют порождению схожих образов и идей в разных лингвокультурах (например, тигр в русской и китайской языковых культурах является символом мощи, бесстрашия и жизненной силы).

Образам животных отводится важное место в культуре каждого народа. В своей совокупности они образуют определенный зоологический код, понимание которого позволяет более глубоко проникнуть в глубину мировоззрения общества, что необходимо для всестороннего межкультурного общения. Зоологический код языковой культуры состоит из культурно-интегрированных метафорических выражений, которые обозначают разные аспекты отношения к представителям животного мира, стороны человеческого общения и придают особую окраску дискуссии носителей языка (Изотова, 2022).

В рамках настоящего исследования под зоологическим кодом русского языка понимается в первую очередь совокупность стереотипных мнений и народных представлений о свойствах и особенностях поведения животных, выражаемых в лексических и фразеологических единицах, имеющих важное функционально-культурное значение. По своему внутреннему наполнению зоонимы содержат важные культурные значения, понимаемые как мыслительные конструкции, связанные с объектами культуры (денотатами) как знаками. С этой точки зрения зоонимы, несомненно, обладают информационной, эмоциональной, экспрессивной составляющей (значением) и привлекают внимание своей яркой внутренней формой, интересной национально-специфичной этимологией (Bolgova, Ivanischeva, 2021).

Если рассматривать современную модель обучения иностранному языку, которой придерживается преимущественно большинство учебных заведений России, становится понятным, что предпочтение в ней по-прежнему отводится формированию устойчивого словарного запаса и языковой грамотности обучающихся (Баранова, Виноградова, Гладких и др., 2021). Что касается включения элементов, содержащих зоологический код с национально-культурной спецификой, в состав учебных программ по иностранному языку, можно сказать, что данная практика сравнительно новая для обеих стран. Помимо объективных причин, связанных с нехваткой практико-ориентированных материалов, существует также и ряд субъективных факторов, которые затрудняют освоение зоонимов китайскими студентами на этапе их обучения в российском вузе. Речь идет о следующем.

Во-первых, большинство преподавателей при задействовании зоонимов в иностранной аудитории ориентируются в основном на то, что они будут заучиваться обучающимися с помощью списков слов и словарей. Об этом свидетельствует нехватка практических и интерактивных заданий, которые позволили бы студентам, помимо усвоения непосредственно лексики, сформировать представление о культурно-специфических ситуациях ее употребления (Яковлева, Абумустафа, 2020).

Во-вторых, при знакомстве с зоологическим кодом русского языка в аудитории китайских студентов местами прослеживается тенденция включения зоонимов не в качестве отдельных лексических единиц другого самостоятельного языка, а как переводческого материала, соответствующего китайским аналогам. Это приводит к путанице, многочисленным ошибкам и затруднению межкультурной коммуникации, поскольку русский и китайский языки абсолютно не являются идентичными или даже похожими, особенно с точки зрения своего культурно-исторического кода, функционально-культурного значения зоонимов.

Для устранения этих и многих других проблем, связанных с освоением зоологического лексического фонда русского языка китайскими студентами, на основе углубленного изучения и систематизации международного образовательного и педагогического опыта (Яковлева, Абумустафа, 2020) были выработаны некоторые фундаментальные составляющие будущей модели повышения эффективности межкультурной коммуникации русских и китайских студентов посредством включения в состав учебных программ материала, отражающего зоологический культурный код изучаемого языка, и обеспечения его практико-ориентированной направленности.

При выборе зоонимов для освоения китайскими студентами очень важно, чтобы подбираемый лексический материал соответствовал ряду основополагающих критериев (Leontyeva, Shchetynina, Vorobyeva et al., 2016):

- частотность употребления языковых единиц лексико-семантической группы «Животные» в повседневной жизни;
- культурно-образовательная ценность зоонима;
- сочетаемость слов, первичным значением которых является обозначение животного, с другими изучаемыми лексическими единицами;
- стилистическая нейтральность зоонимов и национально-культурная насыщенность;
- тематическая ценность лексических единиц с компонентом-зоонимом;
- страноведческая ценность.

Цели обучения китайских студентов в вузах России предполагают необходимость отбора лексического минимума для знакомства обучающихся с зоологическим кодом изучаемого языка. Фразеологические единицы с компонентами-зоонимами должны быть практически усвоены студентами, обеспечивая развитие их продуктивной и рецептивной речевой деятельности. Процесс учебной работы в таком случае будет предполагать два ключевых этапа:

- введение лексики русского языка, содержащей зоологический код;
- закрепление и активизация лексического материала, содержащего зоологический код русского языка.

Внедряя зоонимы в процесс обучения китайских студентов русскому языку, важно, чтобы учебная деятельность была направлена главным образом на формирование соответствующих речевых навыков интуитивно-правильного использования зоологического кода изучаемого языка в конкретных жизненно-бытовых и профессиональных ситуациях. Практико-ориентированная направленность обучения может быть достигнута посредством установления речевых лексических связей между слуховой, разговорной и графической формами слов-зоонимов, их значением, связью с другими словами изучаемого иностранного языка (Сакаева, 2008).

Наиболее универсальным приемом семантизации фразеологических единиц с компонентом-зоонимом является комбинаторный – сочетание нескольких приемов с привлечением контекста из произведений художественной литературы, рекомендованной китайским студентам для домашнего чтения.

На этапе непосредственного изучения лексики, отражающей зоологический код русского языка, китайские студенты должны уяснить прежде всего ее ключевые характеристики (форму, значение и правила употребления). В понятие «форма» входит: зрительный образ зоонима, слуховой, артикуляционный и рукомоторный. Содержание зоонима – это образование, состоящее из таких компонентов, как: образ обозначаемого





животного – культурно-специфическое представление о нем; значение зоонима – сумма существенных признаков изучаемого животного. При включении того или иного зоонима в учебный процесс в группе русских и китайских студентов, изучающих иностранный язык, важно обеспечить единство формы и содержания изучаемой лексики, содержащей зоологический код русской культуры (Ширшова, 2013).

Здесь предлагается ряд упражнений на выявление, осмысление и осознание фразеологизмов. Эти упражнения тренируют навыки восприятия и воспроизведения фразеологизмов как единого, неделимого целого в смысловом плане, которое легко заменяется одним словом или словосочетанием. Например: «Прочтите предложение. Обратите внимание на выделенные фразеологизмы. Передайте содержание предложения своими словами» или «Прочтите предложение. Замените выделенные фразеологические единицы близким по смыслу словом или словосочетанием».

Для реализации практико-ориентированного потенциала изучаемой лексики русского языка с зоологическим кодом и повышения эффективности межкультурной коммуникации русских и китайских студентов на этапе обучения в вузе могут быть использованы упражнения следующего типа:

1. Упражнения на закрепление связи «зооним – значение». К примеру, студентам может быть дано задание соединить картинку (изображение) с определенным зоологическим кодом (фразеологизмом) и описать, в каком контексте он используется.

**Таблица 1.** Пример упражнения и использования зоологического кода русского языка в обучении китайских студентов навыкам межкультурной коммуникации

Изображение с зоологическим кодом	Фразеологизмы с компонентом-зоонимом	Описание контекста употребления
	<p><i>Кот заплакал</i></p>	<p>Когда чего-то очень мало, недостаточно</p>
	<p><i>Тянуть кола за хвост</i></p>	<p>Намеренно делать что-то очень медленно</p>
	<p><i>Играть в кошки-мышки</i></p>	<p>Намеренно скрываться, уклоняться от чего-нибудь</p>
	<p><i>Кот в мешке</i></p>	<p>Приобрести что-то, не зная ничего о реальном качестве приобретаемого</p>

По итогам выполнения этого упражнения китайским студентам может быть предложено составить короткий диалог с использованием данных фразеологизмов-зоонимов.

2. Упражнения для закрепления знаний о взаимосвязи зоонимов русского языка с конкретными задачами, которые данный зооним выполняет. Для этого могут быть даны задания, заключающиеся в распределении

зоонимически ценных слов по тематическим группам; заполнении таблиц соответствующими фразами, которые называют конкретные эмоции, действия, людей и т.д.

Например, это могут быть следующие упражнения:

- Каких людей характеризуют данные фразеологизмы-зоонимы: «хитрый как лиса», «трусливый как заяц», «шустрый как рысь»?

- Заполните пропуски данными фразеологизмами-зоонимами о характере человека: «глупый как... (осел)», «злой как... (собака)», «сильный как... (лошадь)».

- Разделите предложенные фразеологизмы-зоонимы на две группы. В первую группу включите те, которые характеризуют положительные качества человека, во вторую – отрицательные. Фразеологизмы-зоонимы: «собачья верность», «как кошка с собакой», «пришей кобыле хвост», «как корове седло», «поступать как свинья», «волчьи повадки», «заячья душа», «как рыба в воде».

Все лексические упражнения, содержащие зоологический код русского языка, должны ставить своей целью прежде всего правильное освоение китайскими студентами зоонимов, способствовать формированию логического мышления и речевых умений, навыков их употребления в повседневной жизни и профессиональной среде, максимально расширять мировоззрение и сферы профессиональной деятельности, способствовать профессиональной мобильности, а также соответствовать основной направленности учебного процесса и нести учебно-познавательный и культурно-ценный ресурс.

Следующим этапом работы является развитие навыков использования китайскими студентами фразеологизмов с компонентом-зоонимом в речи. Кроме упражнений, на этом этапе большое значение отводится роли преподавателя, которому необходимо давать подробный комментарий фразеологическим единицам с соответствующими интонациями, жестами, созданием ситуаций. Здесь предлагаются следующие упражнения:

1. Составьте положительную и отрицательную характеристику человека, используя фразеологизмы: «собачья верность», «как кошка с собакой», «пришей кобыле хвост», «как корове седло», «поступать как свинья», «волчьи повадки», «заячья душа», «как рыба в воде».

2. Прочтите предложения и вместо точек вставьте фразеологические единицы, подходящие по содержанию: «заблудшая... (овечка)», «(свинья) ...грязь найдет», «как... (корова) на льду».

На завершающих этапах работы к представленным в начале справки фразеологическим единицам преподаватель предлагает возможные варианты синонимов и антонимов и проводит работу по той же схеме. Применение комбинаторного приема, выполнение соответствующих упражнений с использованием фразеологических единиц на основе контекста формируют «фразеологическую бдительность», которая в сочетании с языковой догадкой готовит обучающихся к восприятию фразеологизмов-зоонимов в оригинальных текстах.

В целом же мы можем выделить несколько критериев, по которым можно классифицировать лексические упражнения, направленные на освоение зоологического кода русского языка китайскими студентами на этапе обучения в вузе:

1. контекстность/неконтекстность употребления зоологически ценной лексики в упражнениях;
2. степень коммуникативности;
3. уровневая характеристика употребления лексики в упражнениях;
4. виды действий с лексическим материалом;
5. критерий единогоязычия/многоязычия.

Ключевыми педагогическими условиями внедрения зоологически насыщенной лексики русского языка для обучения китайских студентов, на наш взгляд, являются следующие.

Во-первых, ориентация на поликультурность, формирование специалиста поликультурной и мультилингвальной мировой цивилизации вне зависимости от направления и специальности обучения китайских студентов в российских вузах. Речь идет о таком подходе к обучению и формированию представления о культурном коде русского языка, который ставит в качестве акцента осознание студентами ценности и неповторимости лингвокультурной общности, развитие способности объединять в сознании разные культурные наслоения, области, смыслы и значения, носителями которых являются разнообразие тексты другой лингвокультурной общности и другой национальной языковой картины мира.

Во-вторых, диалогичность как форма и принцип обучения китайских студентов русскому языку и культуре, средство формирования навыка межкультурной коммуникации. Имеется в виду создание такой образовательной среды, которая будет побуждать студентов ко внутреннему диалогу, сравнению изучаемых языковых кодов с собственным мировоззрением и культурой, способствовать переосмыслению способов познания мира, формированию отзывчивости и естественного интереса к феномену русской ментальности.

В-третьих, направленность на формирование полиидентичной личности. При выдвигании данного принципа как одного из главных условий формирования навыка межкультурной коммуникации у китайских студентов посредством включения зоологического кода русского языка в образовательный процесс имеется в виду развитие личности иностранного гражданина на основе культурной идентификации в условиях диалога культур, связанной с пониманием им культурного разнообразия и неизбежности культурных отличий людей.

В-четвертых, важнейшим условием подбора зоологически ценной лексики и выработки соответствующей системы упражнений для обучения китайских студентов русскому языку является аутентичность. Речь идет о природности предлагаемых ситуаций и упражнений, их приближенности к реальной инокультурной ситуации общения в российском обществе и профессиональной среде. Данный принцип предполагает отбор

и моделирование коммуникативных ситуаций, адекватных опыту культурных практик китайских студентов в аспекте межкультурной коммуникации на русском языке, а также максимальную соотнесенность типов дискуссий с аутентичной инокультурной коммуникацией.

И наконец, в-пятых, важным условием эффективного освоения китайскими студентами зоологического кода русского языка для дальнейшего межкультурного общения видится принцип ситуативной подлинности. Ситуативность в данном контексте предполагает соотнесение изучаемых речевых высказываний, содержащих зоонимы русского языка, с теми условиями, в которые вступают или будут вступать иностранные обучающиеся в процессе дальнейшей профессиональной деятельности.

## Заключение

Таким образом, в процессе непосредственной коммуникации студенты из разных культур могут сталкиваться с серьезными трудностями, связанными с недостаточным овладением национально-специфическим культурным фоном языка. С этой точки зрения необходимость включения зоологически ценных элементов русского языка при иноязычном обучении китайских студентов в вузе не представляет никаких сомнений. Фразеологические единицы с зоологическим кодом в этом плане могут стать важнейшим краеведческим компонентом в ряду разноплановых элементов лингвокультурологии, изучение которого будет способствовать улучшению навыков межкультурной коммуникации русских и китайских студентов на этапе их обучения в вузе посредством осмысленного понимания данных единиц как национально-культурных маркеров.

Для успешного включения зоонимов и лексик, содержащей анималистический компонент, в учебный процесс для изучения иностранного языка важно соблюдать ряд критериев (к примеру, частота употребления в реальном повседневном общении; культурно-образовательная ценность; национально-культурная насыщенность и т.д.). Задействование предлагаемой системы упражнений и фразеологических единиц, содержащих зоологический код русского языка, для совершенствования навыка межкультурной коммуникации китайских студентов позволит формировать у них косвенные способы выражения эмоций, речевого содержания, развивать навыки активного слушания, стратегии и тактики профессионального общения в рамках расширения гуманистического диапазона личности на основе культурно-специфического знания иноконтекстов.

Современная концепция обучения китайских студентов русскому языку должна быть направлена на реализацию основных принципов межкультурной коммуникации и предусматривать, в частности: определение соотношения лингвистических и общекультурных компонентов содержания профессионального иноязычного образования и пути адекватной интеграции зоологически ценного кода русского языка; проработку методологии обучения межкультурному диалогу в соответствии с поликультурной концепцией мира, формирование поликультурной языковой личности, обладающей поликультурными качествами, ценностными ориентациями и мотивационными установками, умеющей сочетать национальную самоидентификацию с уважением к другим культурам.

В качестве главного вывода проведенного исследования можно зафиксировать, что высокий лингвистический потенциал зоонимов русского и китайского языков определяется прежде всего их способностью репрезентовать национально-культурные особенности двух стран, а также отражать метафорические и символические парадигмы их языковой картины мира, тем самым способствуя улучшению межкультурной коммуникации всех участников образовательного процесса.

Перспективы дальнейшего исследования видятся прежде всего в изучении тех зоонимов, которые обладают многовековой историей, содержатся в фольклорных сюжетах и сказочных мотивах русской и китайской лингвистической культуры, окрашены не только общенациональным лингвокультурным колоритом, но и субъективной оценкой. Помимо этого, следует признать, что повышение эффективности методологии преподавания русского и китайского языков в инокультурной аудитории также является одной из тех задач, которая никогда не сможет быть окончательно решенной.

## Источники | References

1. Баранова И. И., Виноградова М. В., Gladких И. А., Доценко М. Ю. Проблемы обучения русскому языку как иностранному в специальных целях: анализ мнений студентов // *Перспективы науки и образования*. 2021. № 5.
2. Изотова Н. Н. Коды японской культуры: этнокультурная специфика и аксиологический потенциал: дисс. ... д. культ. М., 2022.
3. Лаврова О. В. Анималистическая лексика как учебный материал в национально-ориентированной парадигме обучения русскому языку как иностранному // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2015. № 3 (45).
4. Лаврова О. В. Страноведческий компонент названий животных в аспекте межкультурной коммуникации: дисс. ... к. пед. н. СПб., 2008.
5. Сакаева Л. Р. Фразеологизмы с компонентами-зоонимами, описывающие человека как объект сопоставительного анализа русского и английского языков // *Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена*. 2008. № 62.
6. Соколова М. М., Соколова А. М., Калита В. В. Иностранные студенты в межкультурном пространстве вуза // *Вестник Санкт-Петербургского университета. Социология*. 2017. № 4.

7. Сон Е. Д. Формирование межкультурной компетенции студентов // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2018. № 1 (789).
8. Ширшова Н. С. Фразеологические единицы с компонентом-зоонимом: лингвокультурный и семантический аспекты. Тобольск, 2013. URL: <https://scienceforum.ru/2013/article/2013003127>
9. Яковлева Е. С., Абумустафа С. И. Инвективный потенциал вторичного значения зоонимов как объект изучения на занятиях по РКИ продвинутого уровня // Открытие русского мира: преподавание русского языка как иностранного и общеобразовательных дисциплин в современном образовательном пространстве: сб. науч. ст. II междунар. науч.-практ. конф. (г. Курск, 28-29 мая 2020 г.). Курск, 2020.
10. Bolgova E., Ivanischeva O. Russian Culture Codes (on the Example of the Russian Language Zoonyms) // Man, Society, Communication. 2021. No. 2.
11. Leontyeva T. V., Shchetynina A. V., Vorobyeva A. V., Blinova A. N. The Role of the Social Vocabulary Research in the Russian Language Teaching Practice (on the Example of Zoomorphic Nominations Homo Socialis) // International Journal of Environmental & Science Education. 2016. No. 15.

### Информация об авторах | Author information



Цуй Лулу<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург



Cui Lulu<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The Herzen State Pedagogical University of Russia, St. Petersburg

<sup>1</sup> [mockbaukot@gmail.com](mailto:mockbaukot@gmail.com)

### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 23.09.2022; опубликовано (published): 30.11.2022.

**Ключевые слова (keywords):** навыки межкультурной коммуникации; китайские студенты; зоологический код русского языка; русский язык как иностранный; национально-культурная специфика зоонимов; cross-cultural communication skills; Chinese students; zoological code of the Russian language; Russian as a foreign language; national-cultural specificity of zoonyms.